



Comune di Latisana

Unter der Schirmherrschaft von



A.N.C.I.  
FRIULI V.G.

CittadinanzAttiva  
Ärztammer Udine



## Wissenschaftliche Koordination:

### Maurizio Andreatti

Direktor des Sanitätsbetriebs ASS n.5 Bassa friulana

### Giorgio Simon

Verantwortlicher des Sanitätsbetriebs OST ASS 6 Friuli Occidentale  
Experte für nachhaltige Behandlung bei Federsanità ANCI FVG

## Kommunikation:

### Tiziana Del Fabbro

Generalsekretärin Federsanità ANCI FVG

## Organisationssekretariat:

Federsanità ANCI FVG  
Piazza XX Settembre, 2 33100 UDINE

Tel.0432-26741; Fax 0432-507213  
e-mail [federsanita@anci.fvg.it](mailto:federsanita@anci.fvg.it) [www.anci.fvg.it/federsanita](http://www.anci.fvg.it/federsanita)

**Atlas der Gesundheits- und  
Sozialeinrichtungen der Region Friaul  
Julisch-Venetien  
II. Ausgabe auch in deutscher Sprache**

**Freitag, 27. April 2012  
Gemeinderatssaal  
LATISANA (UD)**

## PRESENTAZIONE

Ziel dieser Initiative ist einen Überblick des Angebotes im Bereich Gesundheit - und soziale Einrichtungen der Region Friaul Julisch-Venetien zu liefern. Dieser Überblick wird im Atlas erweitert, welcher seitens Federsanità ANCI FVG, in Zusammenarbeit mit der Region und mit Unterstützung der Fondazione CRUP im Jahre 2011 auf Italienisch und Englisch erschienen ist und im Jahre 2012 auch in deutscher Sprache übersetzt wurde, mit besonderer Beachtung des Zuganges zu den Einrichtungen im sozialen und gesundheitlichen Bereich der Region.

Sicherheit, Information, Patientenrechte und Zugang werden als oberste Prioritäten betrachtet und zwar auf regionaler, nationaler und europäischer Ebene und immer mehr Bürger und Menschen aus anderen Ländern halten sich in der Region Friaul Julisch-Venetien aus Urlaubs – oder Berufsgründe auf, da sich diese Region im Herzen Europas befindet.

Auf Grund des In Kraft Tretens binnen 2013 der EU Richtlinie 2011/24 hinsichtlich der Patientenrechte im Bereich der grenzüberschreitenden sanitären Betreuung, welche zum Ziel eine sichere und qualitativ hochwertige Betreuung hat, wurde die Übersetzung dieses Atlas auch in deutscher Sprache veranlasst, mit dem Ziel des Erfahrungs- und Informationsaustausches. Die Rolle der Regionen, sowie die Kenntnis über die jeweiligen Gesundheitssysteme wird einen strategischen Platz einnehmen, um die Mobilität zu vereinfachen und zu unterstützen.

Ein weiteres Ziel ist jenes einer Überlegung zwischen den Beziehungen der lokalen Gemeinschaften und Gesundheit- und Sozialeinrichtungen in der derzeitigen politischen italienischen Übergangsphase und dies sowohl kurz – als auch mittelfristig, sowohl um den Sinn und die Bedürfnisse zu hinterfragen, in dem Sicherheit und Qualität in den Krankenhäusern gewährleistet werden und dies auch im gesundheitlichen und sanitären Bereich.

Die gemeinsamen Bemühungen für die Nachhaltigkeit und Gerechtigkeit des Systems erfordern eine Integration zwischen Bürgern und Institutionen.

## Programma

14.00 – 14.30 **Anmeldung der Teilnehmer**

14.30 -15.00 **Grußworte**

**Salvatore Benigno**, Bürgermeister von Latisana (UD)

**Paolo Bordon**, Generaldirektor ASS n. 5 Bassa friulana

**Giuseppe Napoli**, Präsident Federsanità ANCI FVG

**Mario Pezzetta**, Präsident ANCI FVG

**Lionello D'Agostini**, Präsident Fondazione CRUP

**Carlo Sanna**, Vertreter Cittadinanzattiva

**Vertreter** Ärztekammer Udine

### Vorträge

15.00- 15.20 **Die Dienstleistungen des Atlas der Region FJV**  
**Giorgio Simon**, Verantwortlicher des Sanitätsbetriebs OST ASS 6 Friuli Occidentale  
Experte für nachhaltige Behandlung bei Federsanità ANCI FVG

15.20 -15.40 **Wirklichkeit und Perspektiven der Sanitären- und Gesundheitseinrichtungen der Region FJV**  
**Gianni Cortiula**, Zentralkoordinator der Regionaldirektion für Gesundheit, Sozialpolitik sowie gesundheitliche und soziale Integration.

15.40 -16.00 **EU Richtlinie 2011/24 hinsichtlich der Patientenrechte im Bereich der grenzüberschreitenden sanitären Betreuung**  
**Silvio Brusafferro**, Universität Udine, medizinische und chirurgische Fakultät.  
Lehrstuhl für Hygiene. Wissenschaftliches Komitee Sanicademia

16.00- 16.20 **Ausländische Touristen und Patienten der ASS n.5 Bassa friulana, Mobilität und Dienstleistungen**  
**Maurizio Andreatti**, Direktor der Ass n.5 Bassa friulana

16.20-16.40 **Coffee break**

16.40- 18.00 **Runder Tisch: „Die lokalen sozialen und gesundheitlichen Dienste , nachhaltige Betreuung und Mobilität der Patienten“.**

### Beiträge

**Salvatore Benigno**, Bürgermeister von Latisana

**Roberto Ceraolo**, Präsident der ständigen Konferenz für gesundheitliche Planung und soziale Angelegenheiten der Region FJV

**Pietro Del Frate**, Bürgermeister von San Giorgio di Nogaro

**Francesco Martines**, Bürgermeister von Palmanova

**Daniela Corso**, Präsident ASP G. Chiabà “San Giorgio di Nogaro”

**Avellino Masutto**, Präsident CAMPP Cervignano del Friuli

**Mario Corbatta**, Direktor Ges.Bereich OST ASS n.5 „Bassa Friulana“

**Moderator: Giorgio Simon** Verantwortlicher des Sanitätsbetriebs OST ASS 6 Friuli Occidentale  
Experte für nachhaltige Behandlung bei Federsanità ANCI FVG

### Diskussion

18.30 **Schlussfolgerungen** **Giorgio Venier Romano**  
Präsident der III. Ratskommission der Region FJV